

REPUBLIC OF RWANDA



RWANDA UTILITIES REGULATORY AGENCY

REQUEST FOR PROPOSALS N° 01/RURA/ICB/2012-13

TITLE: CONSULTANCY SERVICES FOR ASSESSING THE CURRENT SITUATION AND PROPOSING THE MANAGEMENT AND OPERATING MODEL OF RWANDA INTERNET EXCHANGE (RINEX) POINT TO ENSURE ITS SUSTAINABILITY

The RWANDA UTILITIES REGULATORY AGENCY (hereinafter called "Client") has received funds towards the cost to **CONSULTANCY SERVICES FOR ASSESSING THE CURRENT SITUATION AND PROPOSING THE MANAGEMENT AND OPERATING MODEL OF RWANDA INTERNET EXCHANGE (RINEX) POINT TO ENSURE ITS SUSTAINABILITY**. The Client intends to apply a portion of the funds to eligible payments under the contract for which this Request for Proposals is issued.

The Rwanda Utilities Regulatory Agency (RURA) now solicits proposals from Consultant firms to provide **CONSULTANCY SERVICES FOR ASSESSING THE CURRENT SITUATION AND PROPOSING THE MANAGEMENT AND OPERATING MODEL OF RWANDA INTERNET EXCHANGE (RINEX) POINT TO ENSURE ITS SUSTAINABILITY**. More details on the required services are provided in the Terms of reference.

This tender is open to all interested Local and International Consultant firms fulfilling the requirements herein.

The Consultant Firm will be selected under a Quality and Cost Based Selection Method (QCBS) and procedures described in the RFP, in accordance with the Law on Public Procurement.

Request for Proposals Documents may be obtained on any working day (Monday to Friday) from **29/10/2012** in working hours i.e. 7.00 am-5.00pm (5.00 am-3.00 pm GMT) from:

**RURA Headquarters
Ex. Fair House Building, 5th Floor, Kiyovu - Nyarugenge
Attention: Procurement Office**

The document will be issued upon presentation of proof of payment of a non-refundable fee of Ten thousand Rwandan francs (Rwf 10,000) or Thirty five dollars (\$ 35) to the Account N° N°1201127 opened at *National Bank of Rwanda*.

Enquiries regarding this tender may be addressed to RURA Procurement Office, P.O. Box: 7289 Kigali, Tel: (+250) 252 584562, Fax: (+250) 252 584563, Email: rinex@rura.gov.rw.

The Consultant Firms shall submit their technical and financial proposals written in English (Four copies each, 1 original) in two sealed separate and stamped envelopes. These envelopes shall be wrapped up in a third large envelope. Proposals will be presented as follows:

- The first stamped sealed envelope, containing the technical proposal, written on the Consultant's name with the following identity: **“TECHNICAL PROPOSAL FOR ASSESSING THE CURRENT SITUATION AND PROPOSING THE MANAGEMENT AND OPERATING MODEL OF RWANDA INTERNET EXCHANGE (RINEX) POINT TO ENSURE ITS SUSTAINABILITY**
- A second stamped sealed envelope containing the financial proposal with the following identity: **“FINANCIAL PROPOSAL”**.
- The third sealed envelope containing the two others should have the following identity:

**DIRECTOR GENERAL OF RURA,
P.O. Box: 7289 KIGALI
REQUEST FOR PROPOSALS N° 01/RURA/ICB/2012-13
CONSULTANCY SERVICES FOR ASSESSING THE CURRENT SITUATION AND
PROPOSING THE MANAGEMENT AND OPERATING MODEL OF RWANDA
INTERNET EXCHANGE (RINEX) POINT TO ENSURE ITS SUSTAINABILITY
“TO BE OPEN IN PUBLIC SESSION ONLY”**

No distinctive sign indicating the name of the Consultant Firm shall be visible on the envelope.

Well printed proposals (technical and financial), presented in four copies, one original, must be submitted in Procurement Office of RURA at the address mentioned above not later than **13/12/2012** at 10:00 am, local time. Late bids will be rejected.

The opening of the bids will take place in public session on the same day at 11:00 am.

Bidding will be conducted in accordance with the Law N° 12/2007 of 27/03/2007 on Public Procurement in Rwanda.

Done at Kigali, on 22/10/2012

Maj. François Régis GATARAYIHA
Director General

REPUBLIC OF RWANDA



RWANDA UTILITIES REGULATORY AGENCY

REQUEST FOR PROPOSAL N° 02/RURA/ICB/2012-13

TITLE: TENDER FOR TECHNICAL AND ARCHITECTURAL STUDIES, AND SUPERVISION OF CONSTRUCTION OF RURA AND EACO HEADQUARTERS (TWIN TOWERS)

The RWANDA UTILITIES REGULATORY AGENCY (hereinafter called "Client") has received funds towards the cost for **TECHNICAL AND ARCHITECTURAL STUDIES, AND SUPERVISION OF CONSTRUCTION OF RURA AND EACO HEADQUARTERS (TWIN TOWERS)**. The Client intends to apply a portion of the funds to eligible payments under the contract for which this Request for Proposals is issued.

The Rwanda Utilities Regulatory Agency (RURA) now solicits proposals from Consultant firms to provide **TECHNICAL AND ARCHITECTURAL STUDIES, AND SUPERVISION OF CONSTRUCTION OF RURA AND EACO HEADQUARTERS (TWIN TOWERS)**. More details on the required services are provided in the Terms of reference.

This tender is open to all interested Local and International Consultant firms fulfilling the requirements herein.

The Consultant Firm will be selected under a Quality and Cost Based Selection Method (QCBS) and procedures described in the RFP, in accordance with the Law on Public Procurement.

A compulsory site visit is scheduled on **13/11/2012** and will be conducted by RURA. The venue for departure is fixed at 10.00 am (8.00 am GMT) at RURA Headquarter.

Request for Proposals Documents may be obtained on any working day (Monday to Friday) from **29/10/2012** in working hours i.e. 7.00 am to 5.00 pm (5.00 am to 3.00 pm GMT) from:

**RURA Headquarters
Ex. Fair House Building, 5th Floor, Kiyovu - Nyarugenge
Attention: Procurement Office**

The document will be issued upon presentation of proof of payment of a non-refundable fee of Ten thousand Rwandan francs (Rwf 10,000) or Thirty five dollars (\$ 35) to the Account N° N°1201127 opened at *National Bank of Rwanda*.

Enquiries regarding this tender may be addressed to RURA Procurement Office, P.O. Box: 7289 Kigali, Tel: (+250) 252 584562, Fax: (+250) 252 584563, Email: rurabuildings@rura.gov.rw.

The Consultant Firms shall submit their technical and financial proposals written in English (Four copies each, 1 original) in two sealed separate and stamped envelopes. These envelopes shall be wrapped up in a third large envelope. Proposals will be presented as follows:

- The first stamped sealed envelope, containing the technical proposal, written on the Consultant firm's name with the following identity: **“TECHNICAL PROPOSAL FOR TECHNICAL AND ARCHITECTURAL STUDIES, AND SUPERVISION OF CONSTRUCTION OF RURA AND EACO HEADQUARTERS (TWIN TOWERS).**
- A second stamped sealed envelope containing the financial proposal with the following identity: **“FINANCIAL PROPOSAL”**.
- The third sealed envelope containing the two others should have the following identity:

DIRECTOR GENERAL OF RURA,

P.O. Box: 7289 KIGALI

REQUEST FOR PROPOSAL N° 02/RURA/ICB/2012-13

TENDER FOR TECHNICAL AND ARCHITECTURAL STUDIES, AND SUPERVISION OF CONSTRUCTION OF RURA AND EACO HEADQUARTERS (TWIN TOWERS)

“TO BE OPEN IN PUBLIC SESSION ONLY”

No distinctive sign indicating the name of the Consultant Firm shall be visible on the envelope.

Well printed proposals (technical and financial), presented in four copies, one original, must be submitted in Procurement Office of RURA at the address mentioned above not later than **13/12/2012** at 10:00 am, local time. Late bids will be rejected.

The opening of the bids will take place in public session on the same day at 11:00 am.

Bidding will be conducted in accordance with the Law N° 12/2007 of 27/03/2007 on Public Procurement in Rwanda.

Done at Kigali, on 22/10/2012

Maj. François Régis GATARAYIHA
Director General